

# Quand on ar-reste-ra la course coutumiere

Antoine de la Roche Chandieu (1534-1591)

Claude le Jeune (c.1528-1600)

*Octonaires de la vanite et inconstance du monde* (Ballard press, Paris, 1606)

Premiere partie

Dessus

Haute-contre

Taille

Basse-contre

Quand on ar-re-ste-ra la cour - se cou-stu-mie - re Du grand cour-rier des

Quand on ar-re-ste-ra la cour - se cou-stu-mie - re Du grand cour-rier

5

Cieux qui por - te la lu-mie - re, Quand on ar-re-ste-ra l'an qui rou-le tou - jours, qui rou-le tou - jours, Sur

des Cieux qui por - te la lu-mie - re, Quand on ar-re-ste-ra l'an qui rou-le tou - jours, qui rou-le tou-jours,

Quand on ar - re-ste-ra l'an qui rou-le tou - jours, qui rou-le tou - jours, Sur un

10

un char at-te-lé de mois, d'heu - res, de jours: Quand on ar - re-ste-ra l'ar - mé-e va-ga-bon -

Sur un char at-te-lé de mois, d'heu - res, de jours: Quand on ar - re-ste-ra l'ar - mé-e va-ga-

char at-te-lé de mois, d'heu - res, de jours: Quand on ar - re-ste-ra l'ar - mé-e va-ga-

Quand on ar - re-ste-ra l'ar - mé-e

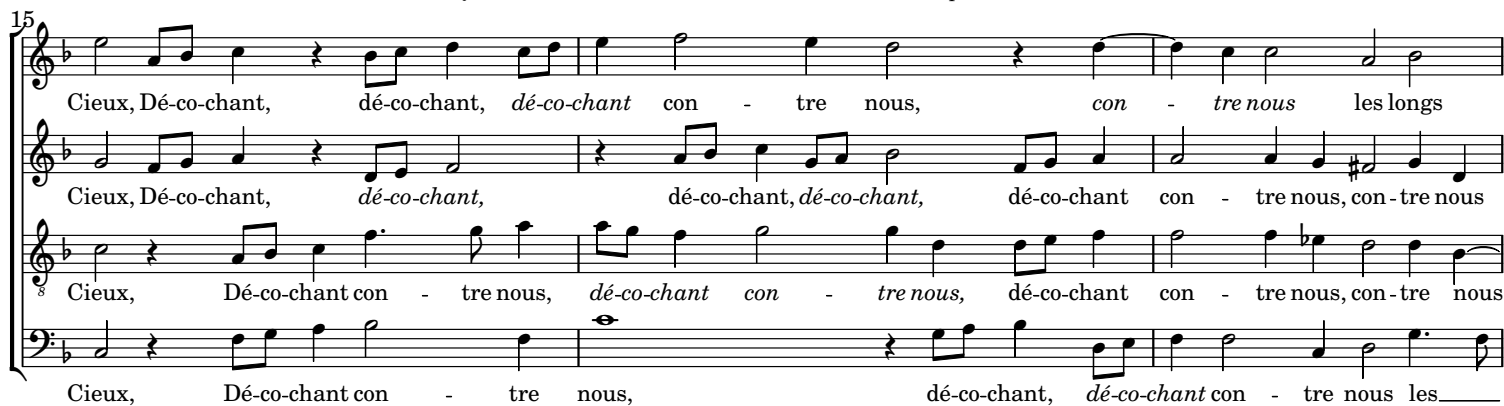
- de, l'ar - mé-e va-ga-bon - de Qui va cou - rant la nuit par le vui - de des

bon - de, l'ar - mé-e va-ga-bon - de Qui va cou - rant la nuit par le vui - de des

bon - de, l'ar - mé-e va-ga-bon-de Qui va cou - rant la nuit par le vui - de des

va-ga-bon - de, l'ar - mé-e va-ga-bon - de Qui va cou - rant la nuit par le vui - de des

15



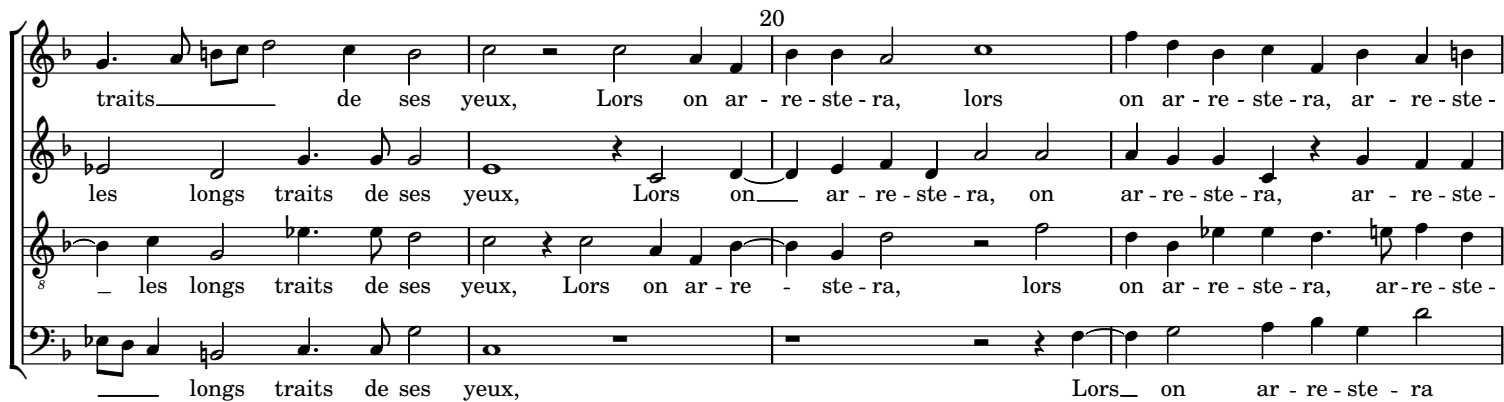
Cieux, Dé-co-chant, dé-co-chant, *dé-co-chant* con - tre nous, con - tre nous les longs

Cieux, Dé-co-chant, *dé-co-chant*, dé-co-chant, *dé-co-chant*, dé-co-chant con - tre nous, con - tre nous

Cieux, Dé-co-chant con - tre nous, *dé-co-chant* con - tre nous, dé-co-chant con - tre nous, con - tre nous

Cieux, Dé-co-chant con - tre nous, dé-co-chant, *dé-co-chant* con - tre nous les

20



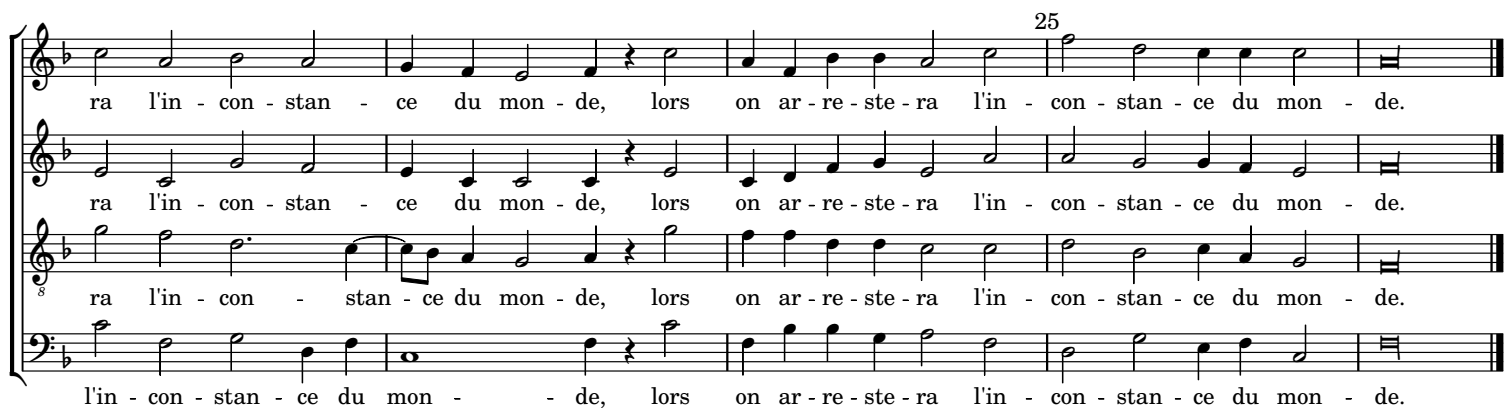
traits de ses yeux, Lors on ar - re - ste - ra, lors on ar - re - ste - ra, ar - re - ste -

les longs traits de ses yeux, Lors on ar - re - ste - ra, on ar - re - ste - ra, ar - re - ste -

les longs traits de ses yeux, Lors on ar - re - ste - ra, lors on ar - re - ste - ra, ar - re - ste -

longs traits de ses yeux, Lors on ar - re - ste - ra

25



ra l'in - con - stan - ce du mon - de, lors on ar - re - ste - ra l'in - con - stan - ce du mon - de.

ra l'in - con - stan - ce du mon - de, lors on ar - re - ste - ra l'in - con - stan - ce du mon - de.

ra l'in - con - stan - ce du mon - de, lors on ar - re - ste - ra l'in - con - stan - ce du mon - de.

l'in - con - stan - ce du mon - de, lors on ar - re - ste - ra l'in - con - stan - ce du mon - de.

## Seconde partie



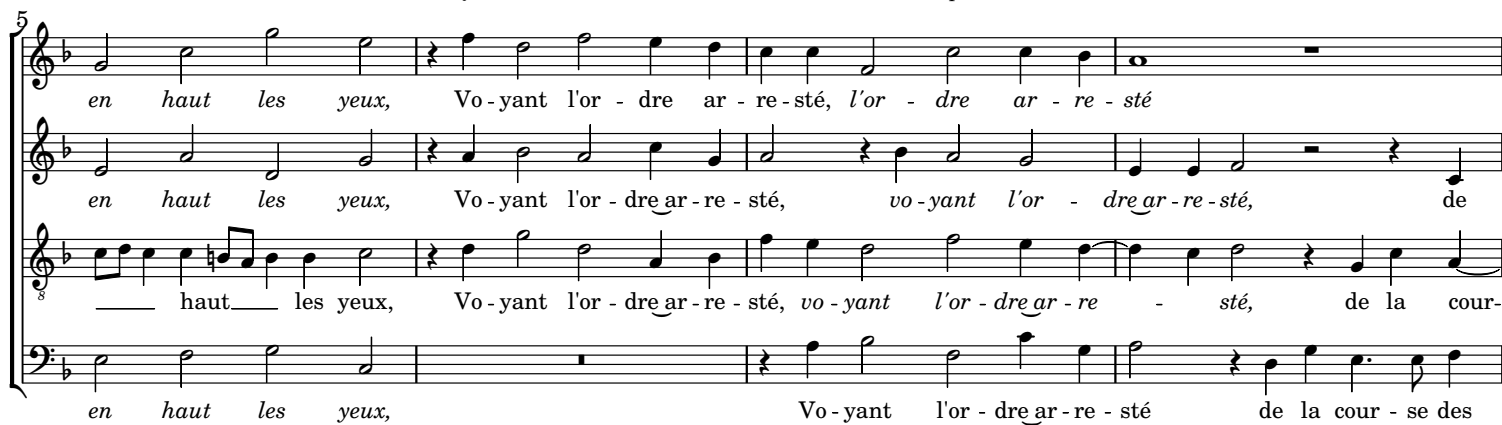
Dessus Qui ne s'es-ba-hi-ra, *qui ne s'es-ba-hi-ra* le-vant en haut les yeux, *le-vant*

Haute-contre Qui ne s'es-ba-hi-ra, *qui ne s'es-ba-hi-ra* le-vant en haut les yeux, *le-vant*

Taille Qui ne s'es-ba-hi-ra, *qui ne s'es-ba-hi-ra* le-vant en haut les yeux, le-vant en

Basse-contre Qui ne s'es-ba-hi-ra le-vant en haut les yeux, *le-vant*

5



en haut les yeux, Vo-yant l'or - dre ar - re - sté, l'or - dre ar - re - sté

en haut les yeux, Vo - yant l'or - dre ar - re - sté, vo - yant l'or - dre ar - re - sté, de

haut les yeux, Vo - yant l'or - dre ar - re - sté, vo - yant l'or - dre ar - re - sté, de la cour -

en haut les yeux, Vo - yant l'or - dre ar - re - sté de la cour - se des

10



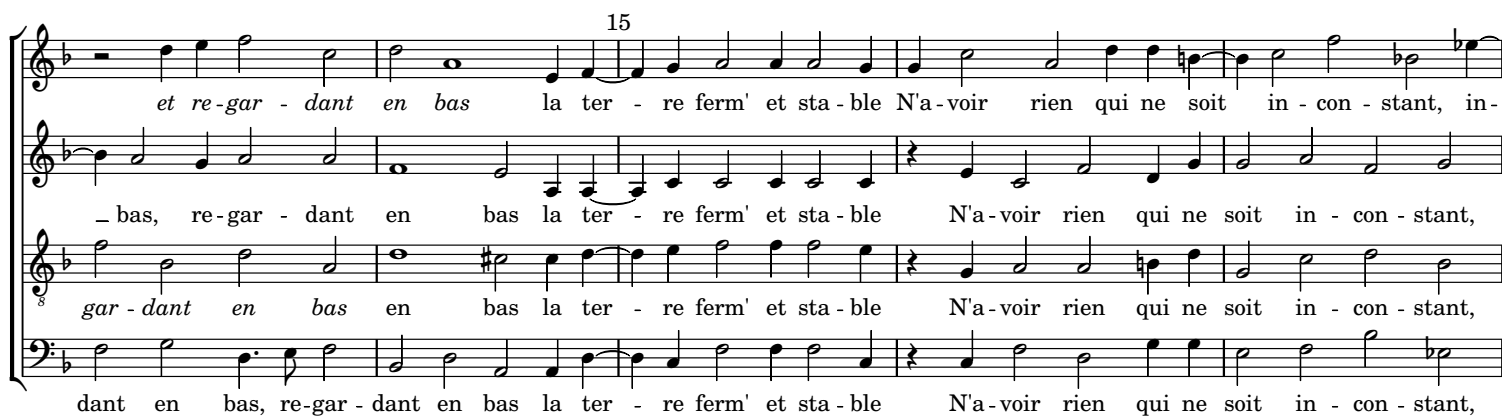
de la cour - se des Cieux, de la cour - se des Cieux, Et re - gar - dant en bas,

la cour - se des Cieux, de la cour - se des Cieux, Et re - gar - dant, et re - gar - dant en -

- se des Cieux, de la cour - se des Cieux, cour - se des Cieux, Et re - gar - dant en bas, et re -

Cieux, de la cour - se des Cieux, cour - se des Cieux, Et re - gar -

15



et re - gar - dant en bas la ter - re ferm' et sta - ble N'a - voir rien qui ne soit in - con - stant, in -

- bas, re - gar - dant en bas la ter - re ferm' et sta - ble N'a - voir rien qui ne soit in - con - stant,

gar - dant en bas en bas la ter - re ferm' et sta - ble N'a - voir rien qui ne soit in - con - stant,

dant en bas, re - gar - dant en bas la ter - re ferm' et sta - ble N'a - voir rien qui ne soit in - con - stant,

20



- con - stant et mu - a - ble? Ce qui vit sur la ter - re et tout ce qui en est, et tout ce qui en est Est

in - con - stant et mu - a - ble? Ce qui vit sur la ter - re et tout ce qui en est, et tout ce qui en est Est

et mu - a - ble? et mu - a - ble? Ce qui vit, ce qui vit sur la ter - re et tout ce qui en est, et tout ce qui en est Est

et mu - a - ble? Ce qui vit, ce qui vit sur la ter - re et tout ce qui en est, et tout ce qui en est Est

25

ca-duc et mor-tel, sans re-pos, sans\_ ar-rest: Les Cieux rou-lent tou-jours,  
 ca-duc et mor-tel, sans re-pos, sans\_ ar-rest: Les Cieux rou-lent tou-jours, tou-  
 ca-duc et mor-tel, sans re-pos, sans\_ ar-rest: Les Cieux rou-lent tou-jours, rou - lent tou - jours,  
 ca-duc et mor-tel, sans re-pos, sans\_ ar-rest: Les Cieux rou-lent tou-jours, les

30

les Cieux rou-lent tou-jours, et sur les Cieux de-meu - re Le re-pos ar-re-sté  
 jours, les Cieux rou-lent tou-jours, tou - jours, et sur les Cieux\_ de - meu-re Le re-pos ar-re-sté  
 les Cieux rou-lent tou-jours, rou-lent, rou-lent tou - jours, et sur les Cieux de-meu - re Le re-pos ar-re-sté  
 Cieux rou-lent tou-jours, rou-lent tou - jours, tou - jours, et sur les Cieux de - meu - re Le re-pos ar-re-sté

35

d'u-ne vi - e meil-leu - re, et sur les Cieux de-meu - re Le re-pos ar-re-sté d'u-ne vi - e meil-leu - re.  
 d'u-ne vi - e meil-leu - re, et sur les Cieux de - meu - re Le re-pos ar-re-sté d'u-ne vi - e meil-leu - re.  
 d'u - ne vi - e meil-leu - re, et sur les Cieux de - meu - re Le re-pos ar-re-sté d'u-ne vi - e meil-leu - re.  
 d'u-ne vi - e meil-leu - re, et sur\_ les Cieux de - meu - re Le re-pos ar-re-sté d'u-ne vi - e meil-leu - re.

## Troisiesme partie

Dessus Plus-tost\_ on pour - ra fai - re, on pour -  
 Haute-contre Plus-tost\_ on pour - ra fai-re, plus-tost\_ on pour - ra fai - re,  
 Taille Plus-tost\_ on pour - ra fai - re on pour - ra fai -

5

- ra fai - re Le jour qui luit N'a-voir plus pour con - trai - re, n'a -  
 on pour-ra fai - - - re Le jour qui luit N'a-voir plus pour con -  
 - - - re Le jour qui luit, le jour qui luit N'a-voir plus pour con - trai - re,

10

voir plus pour con - trai - re L'ob - scu - - re nuit: Et ma-ri-er le feu a -  
 trai - re, n'a-voir plus pour con-trai - re, L'ob - scu - re nuit: Et ma-ri-er le feu a - vec -  
 n'a-voir plus pour con - trai - re L'ob - scu - re nuit: Et ma-ri-er le feu a - vec -

15

vec - - que l'on - de, Que de con-join - dre Dieu a - vec le mon - de, a - vec  
 - que l'on - - - de, Que de con-join - dre Dieu a-vec le mon - de a-vec le mon - de a -  
 - - - que l'on - de, Que de con-join - dre Dieu a - vec le mon - de a - vec

- le mon - de et ma-ri-er, et ma-ri-er le feu a - vec - - que l'on -  
 vec le mon - de, et ma-ri-er le feu a - vec - - que l'on - -  
 - le mon - de, et ma-ri-er le feu a - vec - que a - vec - que l'on -

20

de, que de con - join - dre Dieu a - vec, a - vec le mon - de.  
 de, que de con - join - dre Dieu a - vec, a - vec le mon - de.  
 de, que de con - join - dre Dieu a - vec, a - - - vec le mon - de.

*Première partie*

Quand on arrêtera la course coutumière  
 Du grand courrier des Cieux qui porte la lumière,  
 Quand on arrêtera l'an qui roule toujours,  
 Sur un char attelé de mois, d'heures, de jours :  
 Quand on arrêtera l'armée vagabonde  
 Qui va courant la nuit par le vuide des Cieux,  
 Décochant contre nous les longs traits de ses yeux,  
 Lors on arrêtera l'inconstance du monde.

*Seconde partie*

Qui ne s'esbahira levant en haut les yeux,  
Voyant l'ordre arresté de la course des Cieux,  
Et regardant en bas la terre ferm' et stable  
N'avoir rien qui ne soit inconstant et muable?  
Ce qui vit sur la terr' et tout ce qui en est  
Est caduc et mortel, sans repos, sans arrest:  
Les Cieux roulent toujours, et sur les Cieux demeure  
Le repos aresté d'une vie meilleure.

*Troisiesme partie*

Plustost on pourra faire  
Le jour qui luit  
N'avoir plus pour contraire  
L'obscur nuit  
Et marier le feu avecque l'onde,  
Que de conjoindre Dieu avec le monde.